

# EL ESFUERZO

- Semanario -  
PARA EL CAMPO SE RE-  
PARTE GRATIS.

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION OBRERA LOCAL

AÑO I.—NÚMERO 20— CALLE BULNES

(CHILE)

TODA CORRESPONDENCIA A LA DIRECCION

¡CAMINEMONOS!

¡PREPAREMONOS!

La sociedad burguesa marcha velozmente hacia su total descomposición, los puntales que hasta hoy sostienen hánse carcomido de tal manera que solo le queda la apariencia superficial, mil y mil veces retocada para que los miopes no se percánten que la polilla ha roído su interior, quebrantando su consistencia.

Las religiones ahuyentadas por las ciencias positivas: las patrias, eclipsadas ante la fraternidad de los pueblos; el capitalismo, en bancarrota y postrado ante el trabajo, único valor real y positivo que dignifica y enaltece a los humanos; y la legión de parásitos defensores de las instituciones burguesas, chapoteando en el lodo, en la corrupción más degradante, y disparando los últimos cartuchos para defender a sus amos.

No recargamos la tinta es el cuadro natural que se observa a poco de fijar bien las pupilas y los propios defensores de los intereses creados así lo reconocen.

Pero el enemigo aún le quedan recurso para defenderse: contando con la ignorancia de la masa y con la complicidad de cobardes y vendidos, trata de intensificar las reformas, remendando los códigos para hacer la "felicidad" de los sometidos y explotados.

Ante tal situación es preciso que intensifiquemos nuestra obra de moledora y constructora: poseemos un ideal irreductible para los sofistas y conservadores; con él, los hombres de nobles sentimientos y de carácter se han baticado contra las leyes y códigos. Los tiranos han sentido en el rostro el latigazo de nuestro anatema, el mercader repugnante ha sido desenmascarado y evidenciado su espíritu servil ante el mejor postor, y por último nuestro ideal ha desvanecido las tinieblas en que yacía

la humanidad oprimida y engañada por siglos y siglos.

Más qué hacemos para intensificar la obra por otros empujados?...

Cierto es que no sabemos sacar partido de nuestro ideal para modelar la sociedad futura; algunos se han hechos líricos de mal paladar; otros se entretienen en disputas comunistas o sindicalistas, y mientras tanto los enemigos hacen cosecha con sus triquiñuelas y remiendos al edificio social.

Vamos, caminemos sin rodeos y sin desmayo, con el empuje de los fuertes de músculos y cerebro, arrojemos los obstáculos, no perdamos el tiempo en los recodos del camino: este es recto y termina en la ciudad de la Acracia.

Si, hacia la ciudad de la Acracia, donde los humanos viviran una existencia entre flores y música, plétorica de amor y belleza, alumbrada por el sol de la verdad, la vida asegurada por el trabajo dignificado y enaltecido y la libertad como única y natural ley para las relaciones entre los humanos seres.

Y si estamos convencidos que es el ambiente, principal modelador de nuestros actos, que la humana especie cambiaría haciendo posible la armonía en una organización más humana, mas justa, empajémosla hacia la Revolución sin preocuparnos de problemas que resolveran los que llegen, no nos otros que rendiremos nuestra existencia en el camino.

—o—

## Rectificamos

El Consejo Administrativo de la Federación O. Local de ésta, se hace un deber de rectificar, una Solicitada, publicada en nuestro vocero con fecha 30 de Noviembre último, y que alude a los camaradas esquiladores de la Estancia de Puerto Conzuelo, firmada por el camarada José Barria.

Los esquiladores de dicha Estancia, se han presentado al Consejo Administrativo y han

demostrado que las apreciaciones hechas por el camarada Barria, carecían de verdad, y para afianzar mas lo que ellos manifestaron se autorizó que se publique la carta que va a continuación y que fué enviada por el Administrador de aquella Estancia y que en su parte pertinente dice así:

"El señor José Barria quiere hacer pesar sobre los Esquiladores de esta Estancia la culpabilidad de que no le dejaron esquilar, siendo que la verdad de las cosas es muy otra. Al efecto, el señor Barria, el día mismo en que deberían de llegar los esquiladores a esta Estancia, y con alguna anticipación a ellos, se presentó al suscrito diciendo de que venía mandado por uno de los esquiladores para que tomara el trabajo en reemplazo de uno que a última hora avisaba de que no lo haría, como a su vez el suscrito recibiera un aviso telefónico en que se daba el nombre del reemplasante, le insinué la idea de que esperara la llegada de los demas, pues siendo costumbre en esta Estancia esquilar con 7 máquinas, quería el infrascrito, antes que nada, cerciorarse de la efectividad de lo dicho por el señor José Barria, referente a que uno de los esquiladores lo mandaba para desempeñar el reemplazo de mi referencia.

Una vez llegados los interesados a su trabajo, el esquilador sobre el cual invocaba Barria que le había mandado, en mi presencia le desmintió, sin que Barria pudiese confirmar en manera alguna lo dicho antes, motivo por el cual el infrascrito y de acuerdo con las prácticas establecidas en los trabajos de esta Estancia, no pudo darle el trabajo que solicitaba.

De manera que los esquiladores actuales de esta Estancia no han tenido ingerencia ninguna en que José Barria no haya trabajado en la faena de esquila de la Estancia de mi mando.

Creiendo con esto dejar claramente establecida la verdad de las cosas y salvaguardar la reputación de los esquiladores

inculcados.

El Administrador.—Los Esquiladores de Puerto Conzuelo.»

—o—

## Los arriendos

Desde nuestros primeros números, nos hemos venido preocupando de los arriendos que son por demas subidísimos y los propietarios usureros no han puesto oído a los clamores del pueblo trabajador, como ellos no sienten ninguna necesidad porque con el dinero que explotan al pueblo tienen para satisfacer sus apetitos, mientras Juan Pueblo se revueca en el lodo sumido en la mas espantosa miseria.

Hace tres meses que se aprobó un Decreto del Gobierno, en la cual los propietarios de casas se sujetarian a cobrar el arriendo según la contribución de haberes que paguen por sus propiedades, los diarios del norte y los de Punta Arenas han publicado en sus columnas el Decreto y con grandes títulos para que los señores propietarios lo vean bien o por si algunos de ellos fuera miope, apesar de todo esto siguen haciendo caso omiso, y se burlan del mencionado Decreto.

Ahora le cabe el derecho a los arrendatarios de pagar según la contribución de haberes que paguen los propietarios, así se sujetan aun Decreto que esta en vigencia.

Para el próximo números continuaremos preocupándonos de este importante problema de los arriendos.

¡2 pesos!

por oír hablar a un cuervo

La Administración del Frigorífico de Bories, abonó dos pesos como sobretiempos a sus trabajadores para que asistieran a una conferencia que dictó un cuervo en ese Establecimiento.

Los trabajadores solamente pagándoles pueden escucharle sus falsedades a esos mercaderes.

Según hemos tenido conocimiento que mañana habrá Presesión y los fieles que asistan le abonarán su tiempo.

MIRÓN.

LA CHISMOGRAFIA

La chismografía es uno de los tantos vicios que posee la humana especie, y que talvez, hace tanto daño en los pueblos y en las colectividades, como el "alcoholismo y la sífilis", pues, rebaja moralmente a los individuos a un estado asqueroso y repugnante.

El chismoso y enredoso, por decirlo así, no le interesa averiguar si lo que propaga y comenta es o no una verdad, él la esplota y la difunde, sin importarle un ápice el daño que pueda hacer a sus semejantes, daño que puede ser causa, en algunos casos, de la muerte moral o material de uno o de muchos individuos; tal es un chismoso.

Los hombres tienen en la vida una noble misión que cumplir, y antes de preocuparse de cosas fútiles debían de procurar de instruirse y elevarse, a fin de que su paso por la vida no fuese un obstáculo para el perfeccionamiento de la humanidad, que a pasos agigantados camina a una era de Igualdad, Fraternidad y Amor.

Dentro de los pueblos especialmente los chicos, la chismografía es uno de los males que mayores perjuicios puede ocasionar a todos, ya que donde hay chismosos no puede haber armonía posible, tan necesaria para que surja y se eleve moral y materialmente un pueblo.

En las organizaciones, principalmente en las obreras, es donde se siente más el efecto de los chismosos, ya que ellos son y han sido siempre y, en todas partes, los causantes de la desorganización de las masas: cosas estas, del agrado y del contento sin límite de nuestros enemigos los capitalistas, que saben muy bien el lema "dividir para reinar" y ellos adoptan este otro, desorganizar para explotar.

Es conveniente que todos recapacitemos, y que, convencidos sinceramente del daño que podemos ocasionar, dejemos ese vicio, que talvez inconscientemente lo hemos adquirido y nos preocupemos de elevar y dignificar nuestros sentimientos morales, tan rebajados hoy en día debido a la enseñanza que hemos tenido y a la herencia de los siglos anteriores.

Los trabajadores sobre todo, debemos abandonar y desterrar de entre nosotros el chisme, que será el causante del derrumbe de nuestra Organización si lo propagamos, y en su lugar propaguemos la armonía y la sinceridad, que serán los medios por donde podemos llegar a la verdadera Unión, tan necesaria en nosotros para poder afrontar la lucha contra nuestros enemigos los capitalistas.

¡Sinceridad y Unión!

Buk

J. MOST.

La peste religiosa

(Continuación).

Las ciencias modernas han demostrado que tanto los animales como las plantas, formadas de un conjunto de simples células, han ido adquiriendo paulatinamente, durante el transcurso de millones de siglos, las formas que actualmente tienen.

Ellas han establecido, además, que el hombre no es más que el producto más perfecto de este larguísimo y continuo desenvolvimiento, y que no solamente hace el hombre algunos millares de años no hablaba todavía y se acercaba mucho al tipo animal, en la verdadera aceptación de la palabra, sino que debe de descender de los animales más inferiores de la escala zoológica, puesto que toda otra suposición es inadmisibile. Partiendo de esta premisa, la historia natural nos hace considerar a Dios, cuando fabrica al hombre, como un charlatán ridículo; pero, ¿para qué insistir en esto? Seguramente que esto que decimos no es del agrado de los coriferos de este Dios.

Que sus historias tengan o no un sello científico, no importa, es indispensable creer; sin esto Dios os enviará a buscar por el diablo (su competidor), lo cual supongo que no debe ser muy agradable, pues en el infierno reinan, no solamente las lágrimas y los continuos rechinamientos de dientes, sino, lo que es peor todavía, que quema un fuego eterno, un gusano insaciable, os roe y la pez ardiente os envuelve en aquel antro.

Después un hombre sin cuerpo, es decir, un alma sera asada; su carne será tostada, sus dientes rechinarán todavía más llorarán sin ojos y respirará sin pulmones; los gusanos roerán sus huesos enterrados eternamente en la fosa y aspirará su nariz el olor sulfuroso... todo esto eternamente. ¡Maldita historia!

Fuera de esto, Dios, como lo dijo él mismo en su crónica la Biblia, especie de autobiografía, es excesivamente caprichoso y ávido de venganza; en fin, un déspota de primer orden.

Apenas Adán y Eva fueron creados que fué ya preciso gobernar la raza humana; por esta causa Dios emitió un código con esta prohibición categórica:

«Vosotros no comeréis del fruto del árbol de la ciencia».

Después de entonces no ha existido ningún tirano coronado o sin corona, que no haya lanzado, a su vez, esta prohibición a la faz de los pueblos.

Pero Adán y Eva desobedecieron esta orden y Dios los expulsó del paraíso, condenando a ellos y sus descendientes para siempre a los rudos trabajos. Además los derechos de Eva le fueron suprimidos y ella fué declarada sirvienta de Adán, a quien debía prestar obediencia.

Seguramente que Lehman (1) mismo no ha estado en su despotismo muy lejos de esto. Además, ¿no es Dios ¿su superior?

La severidad de Dios hacia los hombres no sirvió de nada; al contrario, cuanto más aumentaban en número mas le desobedecían. Se puede formar una idea de la fuerza de su propaganda cuando se lee la historia de Caín y de Abel, hasta que Caín mató a su hermano. Caín se fué a un país extranjero y tomó mujer. El buen Dios no nos dice ni de donde venía ni a donde estaba este país, ni las mujeres que contenía, lo cual no debe asombrarnos si tenemos en cuenta que pueda haberlo olvidado cuando estaba sobrecargado de trabajo de toda especie o se dedicaba a arrancar costilla para hacer mujeres.

En fin, cuando la medida estuvo llena, Dios resolvió el exterminio de todo el género humano por medio del agua.

Solamente escogió una familia para hacer un último ensayo, y debemos hacer constar que anduvo con poco tino en la elección a pesar de toda su sabiduría, puesto que Noé, el jefe de los supervivientes, se mostró prontamente como un gran calavera divirtiéndose con sus hijos. ¡Que podía salir de tal padre de familia!

El género humano se esparció de nuevo y produjo muchos «pobres pecadores». El buen Dios habría hecho bien reventando su divina cólera viendo que todos sus castigos ejemplares como la destrucción de ciudades enteras, Sodoma y Gomorra, por el azufre y el fuego no servían de escarmiento.

Entonces él ya había resuelto exterminar toda esta canalla, cuando un acontecimiento de los más extraordinarios le hizo variar de intento: sin esto la humanidad ya habría desaparecido.

Un día apareció cierto «Espíritu Santo» a una joven desposada. El escritor de la Biblia, es decir, Dios, dice que el Espíritu Santo es él mismo. Por consiguiente, en este momento se nos presenta Dios bajo dos formas diversas. Este Espíritu Santo tomó la forma de un pichón y se presentó a una mujer conocida con el nombre de María. En un momento de dulce trans-

porte de gozo, el pichón «cubrió con su sombra» a una mujer y he aquí que ella puso en el mundo a un hijo, sin que todo esto fuese en menoscabo de su virginidad. Hay que advertir que esta mujer era ya casada.

Dios, desde entonces, se llamó Dios Padre, cuidándose muy bien de hacernos saber que el no tuvo más que un hijo, no solamente bajo la forma de Espíritu Santo, si que también por la parte del hijo. ¡Sublime consideración! El padre su propio hijo, del mismo modo que el hijo es a la vez su padre, y los dos a la vez son el Espíritu Santo. Con este soberbio galimatías se forma la Santísima Trinidad.

¡Y mientras tanto pobre cerebro humano, tente quieto, puesto que por el acto de pensar te podrías ganar inmensas penas! No sotros sabemos por la Biblia que Dios padre había resuelto exterminar todo el género humano, lo cual causó inmensa pena al Dios hijo. Entonces el hijo (que como ya sabemos, es uno mismo con su padre), tomó todas las culpas sobres si (el hijo, como ya sabemos, con el padre son una misma cosa), y para aplacar la cólera de su padre se hizo crucificar por aquellos mismos a los cuales quería salvar del exterminio proyectado por las iras paternas.

Este sacrificio del hijo (que es a la vez su padre) fué tanto del agrado del padre que publicó una amnistía general, la cual está todavía en vigor en los tiempos que corremos.

\*\*

Trataremos también del dogma de las recompensas y del castigo del hombre en el «otro mundo».

Hace ya muchísimo tiempo que está probado científicamente que no hay otra vida que la del cuerpo humano y que el alma—lo que los charlatanes religiosos denominan alma—, no es otra cosa que el órgano del pensamiento, el cerebro, el cual recibe las impresiones por los órganos de los sentidos y que, por lo tanto, el movimiento del cerebro debe cesar necesariamente con la muerte corporal. Pero los enemigos jurados del progreso y de la libertad humana prescindiendo de los resultados de los experimentos científicos, los que penetran asaz lentamente en el pueblo.

Es de este modo que predicán la vida eterna del alma. ¡Infeliz de ella en el otro mundo si el cuerpo que la aprisionaba no ha seguido puntualmente en esta vida las leyes de Dios! Además estos buenos sacerdotes nos lo aseguran; Dios tan bondadoso, tan justo, tan magnánimo, se ocupa de los más mínimos pecadillos de cada uno y los registra en sus libros de

# Defensa de la Libertad

## Párrafos del alegato hecho ante la Corte de Apelaciones de Santiago por el sr. Carlos Vicuña

(Conclusión)

Y no es sin duda el momento mismo de la operación el más propicio para aprender los elementos de las ciencias auxiliares necesarias, ni puede intentarse una operación quirúrgica por medio del sable, que es un instrumento demasiado grosero para un trabajo tan grave y delicado.

La vida social es demasiado compleja para que pueda ser arreglada por la fuerza ciega e inconsciente.

No está el problema tan sólo en ahorrar unos cuantos pesos al Erario Nacional, sino que es necesario conocer y respetar los sentimientos sagrados que son la base de la existencia colectiva. Y precisamente de esto son incapaces los militares porque su propia profesión los inhabilita para ello. El hábito de mandar sin réplica desarrolla en ellos un orgullo desmedido, que desconoce el respeto debido a la dignidad humana y por eso sus procedimientos son siempre crueles y vejatorios, faltos de elevación, de formas, de elegancia, de civilidad, como lo prueba demasiado la deportación violenta de que ha sido víctima anoche don Daniel Schweitzer: arrastrado a viva fuerza a la Comandancia de Armas, llevado de allí violentamente a la Sección de Seguridad y de allí a la estación Mapocho para ser embarcado con rumbo desconocido, no se le permitió siquiera ver a su padre anciano, abrazar a su madre, despedirse de sus hermanos y amigos y ni siquiera arreglar o encargar los múltiples asuntos y negocios personales confiados a su celo profesional.

Y así como desconocen las formas civilizadas y los sentimientos dignos del corazón humano, así también desconocen los problemas elementales de la vida pública, sobre los cuales han puesto su mano profana y temeraria.

Porque nadie podrá negar que este gobierno es una perturbación de la vida política de nuestra patria, cuya explicación más honda está en la vaciedad propia de la vida militar en tiempo

de paz. Efectivamente ha dicho un filósofo que, a su juicio, este movimiento militar se debe a que las instituciones armadas carecen ya de destino social porque cada día penetra más en la conciencia colectiva el concepto de que son ya imposibles las guerras. Esto hace que los militares busquen nuevos campos a su actividad y con santa intención creen encontrarlos en la vida pública, con lo cual están perturbando la política interna, así como los restos de los cruzados, perdido ya su destino social, perturbaron la Europa en los siglos XIV y XV.

Entre estas perturbaciones es sin duda la más grave la de los principios de libertad y fraternidad, porque los hombres, sobre todo los hombres libres que no tienen el alma invilecida por la servidumbre, se duelen más de la injusticia que de la miseria, y más de la tiranía que de la injusticia.

El supremo bien social es seguramente la libertad y ésta es fatalmente conculcada por los gobiernos militares, que son necesariamente irresponsables y viven llenos de cobardes recelos, avivados por el espionaje y la delación.

Y no crea V. S. I., que sólo los civiles estiman como supremo bien la libertad y temen el entronizamiento de las tiranías militares.

Los propios militares, cuando, desprendidos un poco del espíritu de cuerpo o alejados del oficio diario, contemplan serenamente estos trascendentales problemas, llegan a opinar del mismo modo. Hace pocos días se ha publicado en «La Nación» de Santiago un hermoso artículo titulado «Por la concordia» del capitán retirado de la Armada Nacional, don Lautaro Rozas, en el cual, entre otras cosas, se dice lo siguiente:

«¿Qué patria podría existir sin el sentimiento de la libertad?»

«La mayoría de los marinos chilenos hemos vivido muchos días de nuestra vida bajo el cielo plácido de las libertades inglesas!»

«Por la historia sabemos que cuando Cromwell las cortó con su espada, aquella tierra de libertad se convirtió en una horda

de espionaje, en un basto campo donde bajo cada piedra había un escorpión.

«Durante veinticinco años servidos en la Marina (yo no sé si debiera de decirlo) nunca he asistido a una sesión de las Cámaras Legislativas de mi país. Yo y los que fueron mis compañeros de armas éramos unos escépticos de sus hombres y de sus métodos.

«Pero aún recuerdo con emoción el día en que con la frente descubierta pisé aquel templo de la libertad que se llama el parlamento Británico.

«Un anciano inglés que me acompañaba me dijo: esta casa a tenido muchos días de gloria. Ninguno como aquel que yo presencié en 1866, cuando John Bright levantó su voz de estadista a toda la nación inglesa protestando por la suspensión del «habeas corpus» en la Irlanda porque ella privaba a una parte de nuestros conciudadanos del más estimable y sagrado derecho de la Carta inglesa: el derecho de la libertad personal».

Esta es una opinión de un marino, de un antiguo jefe de la Escuadra. Ve por ella V. S. I. cómo coinciden los hombres de espíritu y de corazón en conciderar la libertad como el supremo bien público y el **habeas corpus** como la más preciosa garantía de la existencia social.

En el caso presente se trata, precisamente de la eficacia de este recurso en un momento trascendental de la vida de la Nación.

Centenares de personas están escuchando este alegato, quizás el postrero que pueda hacer antes los estrados de V. S. I., y detrás de ellas hay miles y miles de corazones de que como ellas esperan anhelantes el fallo sereno e independiente de V. S. I. que, penetrado de la verdad de los hechos expuestos, reconozca la libertad ciudadana, conculcada por los hombres que detentan el poder público.

Hay que ser viriles y expedir un fallo que dé eficacia a los principios y a la ley y que sea una saludable advertencia a los poderes establecidos para

que no se perturben por miserables delaciones hasta vulnerar las bases mismas de la vida ciudadana.

Yo espero que V. S. I. ha de meditar en la gravedad y trascendencia del fallo que va a dictar y lo va a inspirar no en transitorios y deleznable intereses de los hombres de gobierno, sino en la necesidad suprema de salvaguardar los principios esenciales sobre que se ha de reconstituir nuevamente la República.

### La Peste Religiosa

(De la 2.a Página)

actos. (¡Aquí lo que admiro es el trabajo de comprobación y de contabilidad!) Al lado de esto ved el lado cómico de sus exigencias!

Mientras exige que los recién nacidos sean remojados con agua fría (bautizados) en honor suyo, con evidente peligro de que un resfriado los lleve a la tumba; mientras aprueba con gran placer el que numerosas ovejas creyentes le canten sus letanias y que los más fanáticos de su partido le canten sin interrupción piadosísimos himnos solicitándole toda suerte de cosas, desde la más sencilla a la más imposible; mientras que se mezcla con los guerreros sanguinarios haciéndose incensar como «Dios de las batallas», se pone furioso cuando un católico come carne un viernes de cuaresma o no va regularmente a confesarse, y se irrita igualmente cuando un protestante es irreverente con los huesos de los santos, o con las imágenes y otras reliquias de la virgen casada que concibió a su hijo; o por si algún fiel deja de hacer su peregrinación anual con el espinazo doblado, las manos juntas los ojos entornados hacia el cielo.

Continuará.

### A LOS CAMARADAS ORGANIZADOS

Se pone en conocimiento de los compañeros organizados de esta Federación O. Local, que en reunión última del Consejo Administrativo de ella, se acordó no dar cabida a Solicitudes en nuestro periódico «El Esfuerzo», mientras no vengan con el visto bueno de dicho Consejo Administrativo.

El Director.

### Biblioteca

La Organización tiene abierta la Biblioteca los días Miércoles y Viernes de cada semana desde las 8 hasta las 11 P. M.

**- BOICOT al pasquín «La Prensa» BOICOT -**

**BOICOTT A LA CASA COMERCIAL DE JOSÉ MIGUEL TRONCOSO BOICOTT**

**SUSCRIPCION**

Colecta a favor de Carlos Carrasco bellonero de la Estancia Lanceros.

Con \$ 25 E. Espinoza.

Con \$ 15 Juan Pizulich.

Con \$ 10, Luis Alvarado, Alberto Ampuero, Rómulo Vera, German Ulloa, Silvestre Delgado, Juan Bautista Diaz, Alberto Waingratto, Alberto Hartenan, José Barrientos, Juan Astorga.

Con \$ 5, Arturo Cáceres, Emili Hernandez, Silvestre Perez, German Cardenas, Gabriel Barria, Juan Navarro, Daniel Sanchez, Carlos Wilson, José Vera, Antonio Diaz, Segundo Barrientos, Cipriano Pedrero, Carlos Kaiser, Antonio Alvarez, Ignacio Aguero.

Total: 225 pesos, m/c.

**Agradecimiento**

Doy los mas sinceros agradecimientos a todos los compañeros de la Estancia Glencross, que se han dignado ayudarme con la presente suscripción, con lo cual han comprometido eternamente mi gratitud.

Carlos y Humberto Carrasco.

**Cruz Roja**

de las Mujeres de Chile

Damos a la publicidad el Directorio que registrá los destinos en el año 1925 del Sub-Comité de la Cruz Roja de las Mujeres de Chile, el que fué reelegido en su totalidad por la Asamblea que al efecto se llevó a cabo el Domingo del presente, demostrando con esto sus asociados la confianza depositada en el Directorio por su buena administración.

Presidenta, señora Rosario N. de Callahan.

Vice-Presidenta, señora Narcisca G. de Domange.

Secretaria, señora Nataclovia de Barria.

Pro-Secretaria, señora Sara S. de Gonzalez.

Tesorera, señora Isabel C. de Alvarez.

Pro-Tesorera, señorita Raquel Alvarez.

**Directoras**

Sra. Juana de Muñoz.

„ Catalina G. de Salinas.

„ Emilia V. de Ojeda.  
„ Mercedes de Ibañez.  
„ Carmen S. Sobarzo.

**Directores**

Dr. señor Eugenio Retamal, del Servicio Sanitario.

Señor José Domange, del Servicio Administrativo.

**Consejo de Disciplina**

Sra. Ana D. de Garnham.

„ Margarita de Glod.

„ Elena de Callahan.

„ Rosario de Scholer.

**Delegar**

He aquí uno de los grandes errores del pueblo; delegar sus ansias en otras personas. El sufragio democrático es la más engañosa fórmula de la delegación popular. El pueblo arrastra la pesada carreta del trabajo y no pide para arrastrarla al «delegado», diputado, caudillo, etc., no: el hombre del pueblo «no delega» su trabajo, su fatiga ni hay quien quiera cargar con esa delegación; en cambio todos quieren que se delegue el fruto de sus fatigas y peor aún que el fruto, sus derechos su conciencia, pues quien entrega su trabajo, y por el sobre el trabajo, su «valor» de hombre productor «honrando» al delegado que se le pone arriba. quiere decir que ha dado su conciencia: no la tiene.

¿Te quiero ayudar obrero, a tu felicidad? Pues dile a ese que «pide» tu salvación que empiese por ayudarte alzar algunos ladrillos para hacer el edificio.

**Se necesita**

En la Administración de esta imprenta se necesita al señor Juan Mancilla para que retire un paquete de correspondencia.

**SUB-COMITÉ CRUZ ROJA DE**

**LAS MUJERES DE CHILE**

**DISPENSARIO**

Servicio de Dispensario Público gratuito, funciona los Sábados de 10 a 12 M., atendido por el Director Cirujano de la Institución Dr. Eugenio Retamal. Local Social frente Hotel Royal.

El Directorio.

**COBRADOR**

Ponemos en conocimiento de todos los trabajadores que en reunión última del Consejo administrativo, se nombro cobrador para los dos Frigorifico de está al camarada Alberto Fernandez.

El Secretario General

**Tesoreria**

Días y horas que el tesorero del Sindicato de Trabajadores estará en la Secretaria a disposición de los obreros que quieran cotizar.

Todos los Lunes y Viernes a las 8 p. m., y los Domingos de 9 a 11 a. m.

EL TESORERO

**AVISO**

Todos los compañeros trabajadores del campo que deseen propagar el periódico obrero «El Esfuerzo» órgano oficial de la Federación O. de Puerto Natales, pueden pasar a la Administración de este periódico a retirar los que sean necesarios.

**A LOS SUSCRIPTORES**

Ponemos en conocimiento de los compañeros como así a las personas que simpaticen con nuestro vocero y que deseen suscribirse, pueden dirigirse a la Administración de «El Esfuerzo», Calle Buines.

**«El Esfuerzo»**

El precio de suscripción es el siguiente:

Por un año \$ 12.—  
“ seis meses 6.—  
“ trimestre 3.—

**LLAVERO ENCONTRADO**

En nuestra imprenta se encuentra un llavero con once llaves, encontrado en la vía pública por el camarada Pedro Ruiz.

El que las haya perdido puede pasar a retirarlas.

**Cruz Roja Chilena**

**DISPENSARIO**

Se avisa al público que desde esta fecha se ha habilitado en esta Institución un nuevo Dispensario para toda clase de curaciones e inyecciones. el que funcionará los días Martes y Viernes de 8 a 10 P. M.

Como de costumbre el Dispensario Municipal funcionará los días Miércoles.

EL DIRECTORIO

**Campo Sindical**

**Consejo Administrativo**

Pone en conocimiento que sus reuniones se efectuarán todos los Miércoles a las 8 p. m. El Secretario Jeneral

**Sindicato de Trabajadores en General**

Pone en conocimiento a sus afiliados que sus reuniones se rán todos los Lunes a las 8 p. m.

El Directorio se reúne todos los Viernes a las 8 P. M. El Secretario.

**Sindicato de Carreros**

Este sindicato tiene reuniones los días 1.º y 15 de cada mes a las 10 a. m.

El Secretario.

**Sindicato de Jente de Mar y Playa**

Se pone en conocimiento de todos los afiliados a este Sindicato que según último acuerdo, los compañeros que no asistan a las reuniones se les castigará en las próximas faenas. Las reuniones serán los días 15 y 1.º de cada mes a las 8 P. M.

El Secretario.

**Sindicato de Metalúrgicos**

Este sindicato tiene reuniones el 2.º y el último Jueves de cada mes, a las 8 p. m.

El Secretario.